

Circular No. (2) of 2024

تعميم رقم (2) لسنة 2024

Dear/General Managers of Hotel Establishments
Greetings .

السادة / المدراء العموميون للمنشآت الفندقية
المحترمين.

Circular issued by Qatar Tourism regarding:

تعميم صادر من قطر للسياحة بشأن:

Instructions regarding procedures for granting specific licenses to hotel establishments, which include (seasonal discounts – festivals' discounts - discounts for loyalty customers - promotional offers - special offers)

تعليمات بشأن إجراءات منح التراخيص النوعية للمنشآت الفندقية والتي تشمل (التنزيلات الموسمية – التخفيضات الخاصة بالمهرجانات – التخفيضات الخاصة بعملاء ولاء – العروض الترويجية – العروض الخاصة)

With reference to Article (3) of Emiri Resolution No. (15) of 2021 regarding the establishment of Qatar Tourism, which is assigned with improving the tourism experience in the State of Qatar and following up the development thereof from legal and regulatory aspects.

بالإشارة إلى المادة (3) من القرار الأميري رقم (15) لسنة 2021 بشأن إنشاء قطر للسياحة المكلفة بالعمل على تحسين التجربة السياحية في دولة قطر ومتابعة تطوير ذلك من النواحي القانونية والتنظيمية.

With reference to Article (2) of Law No. (20) of 2018 regarding the Regulation of Tourism, which provides: " It shall be prohibited to establish, set up, exploit or manage a hotel or tourist facility or a tourist festival or event agency, engage in any tourist activity or hold any tourist festival or event without a prior license from the Council pursuant to this Law and its Executive Regulations."

وبالإشارة إلى المادة (2) من القانون رقم (20) لسنة 2018 بشأن تنظيم السياحة والتي تنص على: " يُحظر إنشاء أو إقامة أو استغلال أو إدارة منشأة فندقية أو سياحية أو مكتب تنظيم المهرجانات والفعاليات السياحية أو مزاوله أي نشاط سياحي أو إقامة مهرجان أو فعالية سياحية دون الحصول على ترخيص بذلك من قطر للسياحة، وفقاً لأحكام هذا القانون ولائحته التنفيذية."

Article (14) of the same Law, provides that : " A licensee shall provide Qatar Tourism with the tourism promotional or marketing plans and the details of their implementation at least fifteen days before their announcement to obtain the approval of the competent department. Such plans shall be confidential and the employees of Qatar Tourism may not disclose any information about them to any third party."

وبالإشارة إلى المادة (14) من ذات القانون و التي تنص " يجب على المرخص له موافاة قطر للسياحة ببرامج التسويق أو الترويج السياحي وتفصيلات تنفيذها، قبل الإعلان عنها بمدة لا تقل عن خمسة عشر يوماً، للحصول على موافقة الإدارة المختصة، وتكون لهذه البرامج صفة السرية ويحظر على الموظفين المختصين بقطر للسياحة إفشاء أي معلومات عنها للغير.

Article (13) of Law No. (20) of 2018 regarding the Regulation of Tourism, stipulates that licensees who engage in tourism activities are required to comply with the instructions issued by Qatar Tourism in joint

واستناداً إلى المادة (13) من القانون رقم (20) لسنة 2018 بشأن تنظيم السياحة، والذي يقضي بالزام المرخص لهم بمزاولة الأنشطة السياحية بمراعاة التعليمات التي تصدر من قطر للسياحة بناءً على التنسيق المشترك بين قطر للسياحة والجهات المختصة

coordination with the competent authorities in the State regarding the regulation of work in tourism activities or hotel and tourism establishments or organizing festivals and tourism events.

With reference to the legislations regulating the procedures for granting special licenses by the Ministry of Trade and Industry and their amendments from time to time, in particular:

- Law No. (12) of 1972 regarding Mandatry pricing and Price Fixing.
- Law No. (8) of 2008 regarding Consumer Protection.
- Minister of Economy and Trade Resolution No. (311) of 2018 regarding Sale at Reduced prices.
- Minister of Economy and Trade Resolution No. (312) of 2018 regulating the Promotion of the Sale of Goods and Services through advertisements, raffle draw prizes, or distribution of Gifts.

We would like hereby to draw your kind attention that, in coordination with the Ministry of Trade and Industry, in order to facilitate and accelerate the procedures for granting special licenses to hotel establishments, and to vitalize the tourism sector in the country, and to reduce the challenges facing hotel establishments when applying for special licenses related to promotional offers and price reduction offers, and to reduce the financial burden on the hospitality sector, especially during low seasons, with the aim of providing a distinctive experience for visitors and all consumers through the development of new promotional products.

It was decided as follows:

First: The mechanism for approving and issuing special licenses for hotels establishments with regard to their annual marketing plans, that include (seasonal discounts - special festival discounts - special discounts for loyalty customers - promotional offers - special offers) shall be as follows:

في الدولة بشأن ضوابط العمل بالأنشطة السياحية أو المنشآت الفندقية والسياحية أو تنظيم المهرجانات والفعاليات السياحية.

وبالإشارة إلى التشريعات المنظمة لإجراءات منح التراخيص النوعية من قبل وزارة التجارة والصناعة وتعديلاتها من حين لآخر، وعلى وجه الخصوص:

- القانون رقم (12) لسنة 1972 بشأن التسعير الجبري وتحديد الأسعار.
- القانون رقم (8) لسنة 2008 بشأن حماية المستهلك.
- قرار وزير الاقتصاد والتجارة رقم (311) لسنة 2018 بشأن البيع بالأسعار المخفضة.
- قرار وزير الاقتصاد والتجارة رقم (312) لسنة 2018 بتنظيم ترويج بيع السلع والخدمات عن طريق الإعلانات أو السحب على جوائز أو توزيع هدايا.

فإننا نوجه عنايتكم الكريمة، بأنه وبالتنسيق مع وزارة التجارة والصناعة لغايات تسهيل وتسريع إجراءات منح التراخيص النوعية للمنشآت الفندقية، وتنشيط القطاع السياحي في الدولة، والحد من التحديات التي تواجه المنشآت الفندقية عند التقديم للحصول على التراخيص النوعية المتعلقة بالعروض الترويجية وعروض تخفيض الأسعار، ولتخفيف العبء المالي على قطاع الضيافة وخاصة في خلال المواسم المنخفضة، بهدف توفير تجربة مميزة للزوار ولكافة المستهلكين من خلال تطوير منتجات ترويجية جديدة.

فقد تقرر ما يلي:

أولاً: تكون آلية الموافقة وإصدار التراخيص النوعية للمنشآت الفندقية فيما يتعلق بخططهم التسويقية السنوية والتي تشمل (التنزيلات الموسمية - التخفيضات الخاصة بالمهرجانات - التخفيضات الخاصة بعملاء ولاء - العروض الترويجية - العروض الخاصة) على النحو التالي:



1. The hotel shall submit the application electronically through Qatar Tourism's website, whereupon the system will check the validity of all documents.
 2. The applicant shall fill out the questionnaire related to the marketing plans and download the relevant attachment.
 3. After submission, the application will reviewed by the tourism licensing team and sent to the team responsible for the Tourism Marketing and Promotion Department at Qatar Tourism to technically study the marketing plans and then approve them.
 4. The hotel must send the approval to the Special Licensing Department at the Ministry of Commerce and Industry, and pay a one-time fee Of 1,000 rials for the entire year, to obtain an annual promotion license in time.
 5. The hotel or tourism establishment shall provide Qatar Tourism with the details of any promotional or discounts sales campaign per the licensed annual time plan, including but not limited to: prices before and after the start of the campaign, details of the promotional offer,... etc.14 days before the date of the start of that campagin. Qatar Tourism will submit the campaign to the Ministry of Commerce and Industry for approval, and the hotel and tourism establishments are obligated to abide by what they receive from the Ministry of Commerce and Industry in this regard.
 6. In the event of any hotel or tourist establishment launching a discount or a special promotional offer for a specific period with specifications not included in its annual licensed marketing plan as per what was mentioned above or the amendment thereto, that establishment shall submit the details of its offer using the same procedure, and the specialist in the Tourism Marketing and Promotion Department will review and approve it in accordance with the conditions and controls described in clause Three below. an approval will be issued for a fee of 100 riyals.
1. يقوم الفندق بتقديم الطلب إلكترونياً من خلال موقع قطر للسياحة حيث يقوم النظام بالتدقيق على صلاحية كافة المستندات عند التقديم.
 2. يقوم مقدم الطلب بتعبئة الاستبيان الخاص بالخطط التسويقية مع تحميل المرفق الخاص بذلك.
 3. يتم تدقيق الطلب بعد التقديم من قبل فريق الرخص السياحية وارساله الى الفريق المختص بإدارة التسويق والترويج السياحي بقطر للسياحة لدراسة الخطة التسويقية فنياً ومن ثم اعتمادها.
 4. يتم ارسال الموافقة من قبل الفندق لإدارة التراخيص النوعية بوزارة التجارة والصناعة لإصدار رخصة الترويج السنوية في وقتها ، بعد تسديد رسم 1000 ريال لمره واحدة للسنة كاملة.
 5. قبل 14 يوماً من تاريخ بدأ أي حملة ترويجية أو تنزيلات وفق الخطة الزمنية السنوية المرخصة، تقوم المنشأة الفندقية أو السياحية بتزويد قطر للسياحة بتفاصيل هذه الحملة بالتفصيل متضمنة على سبيل المثال لا الحصر: الأسعار قبل وبعد بدء الحملة، تفاصيل العرض الترويجي،...إلخ. وتقوم قطر للسياحة بتقديمها لوزارة التجارة والصناعة للاعتماد، وتلتزم المنشآت الفندقية والسياحية بالتقيد بما يردها من وزارة التجارة والصناعة بهذا الشأن.
 6. في حال قيام أي منشأة فندقية أو سياحية بإطلاق عرض تخفيضات أو عرض ترويجي خاص لفترة محددة وبمواصفات محددة غير متضمنه في خطته التسويقية السنوية المرخصة وفق ما ذكر أعلاه أو تعديل له، تقوم تلك المنشأة بتقديم تفاصيل عرضها بنفس الاجراء ، ويقوم المختص بإدارة التسويق والترويج بمراجعتها واعتماده وفق الشروط والضوابط الموضحة في البند ثالثاً أدناه، وإصدار موافقة عليها برسم 100 ريال .



Second: The mechanism for approving and issuing special licenses for hotel and tourist establishments and participants in tourism seasons and festivals regarding their marketing plans during festivals or tourist seasons including (seasonal discounts - special festival discounts - special discounts for loyalty customers - promotional offers - special offers) is as follows:

1. Qatar Tourism will launch the festival or tourism seasons and collect the plans of all participant hotel and tourist establishments, as well as participants in tourism seasons and festivals.
2. The Marketing and Tourism Promotion Department at Qatar Tourism receives requests from festival participants, studies them, and ensures that the above-mentioned establishments meet the technical requirements for discounts and promotional offers.

Participants in these festivals or tourist seasons, shall sign contractual requirements and guarantees that regulate their relationship with Qatar Tourism and ensures the participants' commitment to adhere to the provisions of the legislation regulating the procedures for granting special licenses by the Ministry of Commerce and Industry and its amendments from time to time, and regulate the commitment to correct any violations notified to them by Qatar Tourism, and the immediate cancellation of his participation if he fails to comply or abide by the correction.

3. Visit Qatar, will submit the application for granting the license for discounts and promotions to the Special Licensing Section of the Special Licensing and Market Control Department at the Ministry of Commerce and Industry on behalf of hotel and tourist establishments as well as participants in the tourist festivals and seasons, accompanied with Qatar Tourism's approval, within a maximum of three working days from issuing the approval upon completion of all the requirements by the applicant.

ثانياً: تكون آلية الموافقة وإصدار التراخيص النوعية للمنشآت الفندقية والسياحية والمشاركين في المواسم والمهرجانات السياحية فيما يتعلق بخططهم التسويقية خلال المهرجانات أو المواسم السياحية والتي تشمل (التنزيلات الموسمية - التخفيضات الخاصة بالمهرجانات - التخفيضات الخاصة بعملاء ولاء - العروض الترويجية - العروض الخاصة) على النحو التالي:

1. تقوم قطر للسياحة بإطلاق المهرجان أو المواسم السياحية وتجميع خطط جميع المنشآت الفندقية والسياحية والمشاركين في المواسم والمهرجانات السياحية.
2. تقوم إدارة التسويق والترويج السياحي بقطر للسياحة باستقبال طلبات المشاركين في المهرجانات ودراستها والتأكد من استكمال المنشآت المذكورة أعلاه بالمتطلبات الفنية الخاصة بالتخفيضات والعروض الترويجية.

ويقوم المشاركون في تلك المهرجانات أو المواسم السياحية بالتوقيع على اشتراطات و ضمانات تعاقدية تنظم علاقتهم مع قطر للسياحة، وتضمن التزام المشارك في التقيد بأحكام التشريعات المنظمة لإجراءات منح التراخيص النوعية الصادرة من قبل وزارة التجارة والصناعة وتعديلاتها من حين لآخر، وتنظم الالتزام بتصويب أي مخالفات تخرجه بها قطر للسياحة، وإلغاء مشاركته فوراً في حال فشله في القيام بالتصويب أو عدم التقيد به.

3. تقوم شركة زورو قطر Visit Qatar بالتقديم على الرخصة الخاصة بالتخفيضات والعروض الترويجية لقسم التراخيص النوعية بإدارة التراخيص النوعية ومراقبة الأسواق بوزارة التجارة والصناعة مرفق بها موافقة قطر للسياحة بالنيابة عن المنشآت الفندقية والسياحية والمشاركين في المهرجانات والمواسم السياحية، وذلك خلال ثلاث أيام عمل كحد أقصى لإصدار الموافقة من استكمال مقدم الطلب لجميع المتطلبات



4. يقوم قسم التراخيص النوعية بإدارة التراخيص النوعية ومراقبة الأسواق بوزارة التجارة والصناعة بإصدار رخصة واحدة باسم شركة Visit Qatar بشكل فوري بناءً على الموافقة المسبقة والمعتمدة من قطر للسياحة. وذلك بعد تسديد الرسم المقرر والبالغ (1000) الف ريال قطري تدفع لمرة واحدة
4. The special licensing section of the Quality Licensing and Market Control Department at the Ministry of Commerce and Industry immediately issues one license in the name of Visit Qatar based on the prior approval approved by Qatar Tourism. This is after the payment the prescribed one-time fee of (1000) thousand Qatari riyals.

Third: The mechanism for making amendments to the licensed annual marketing plans.

1. تقوم المنشأة الفندقية بتقديم تفاصيل عرضها لقطر للسياحة ، وتقوم قطر للسياحة بمراجعته واعتماده وفق الشروط والضوابط الموضحة سابقاً، وإصدار موافقة عليه خلال مدة لا تتجاوز يوم عمل واحد.
2. يتم ارسال الموافقة من قبل قطر للسياحة لإدارة التراخيص النوعية بوزارة التجارة والصناعة لإصدار التعديل فوراً على الرخصة بعد سداد الرسوم .
3. تقوم المنشأة الفندقية برفع طلب تعديل الترخيص لوزارة التجارة والصناعة مرفقة موافقة قطر للسياحة بحيث يصدر لهم تعديل ترخيص خاص بذلك العرض بعد تسديد رسم (100 ر.ق) مائة ريال قطري .
4. في حال كان الطلب المقدم خلال العطل الرسمية أو خارج أوقات العمل يتم إعطاء المنشأة الفندقية موافقة مبدئية من قبل قطر للسياحة ومن ثم يجب على الفندق أو المنشآت السياحية تقديم طلب التعديل خلال 24 ساعة عمل لوزارة التجارة والصناعة، وفي حال عدم قيام الفندق أو المنشآت السياحية بتقديم طلب إصدار الموافقة على التعديل خلال الوقت المحدد يتم مخالفتها وفق القوانين والقرارات بهذا الشأن.
1. The establishment submits the details of its offer to Qatar Tourism, and Qatar Tourism will review and approve it in accordance with the conditions and controls described in (Second) above, and issue its approval for it within a period not exceeding one business day.
2. Qatar Tourism will send its approval to the Special Licensing Department at the Ministry of Commerce and Industry to issue the amendment to the license immediately upon payment of the fees.
3. The hotel establishment submits a request to amend the license to the Ministry of Commerce and Industry, attaching Qatar Tourism's approval, so that they will be issued a license amendment for that offer after paying a fee (100 QAR), one hundred Qatari riyals.
4. If the application is submitted during official holidays or outside of working hours, Qatar Tourism will provide initial approval to the hotel establishment. The hotel or tourist establishments must then submit a request for amendment within 24 working hours to the Ministry of Commerce and Industry. If the hotel or establishment fails to submit the application for amendment within the specified time, they will be in violation of the laws and action will be taken regarding this matter.



Qatar Tourism's competent employees, in coordination with the Ministry of Commerce and Industry's competent employees, will regularly monitor and inspect hotel establishments to ensure their compliance with the instructions contained in this circular.

Qatar Tourism thanks you for your cooperation in implementing these Instructions, to avoid any legal accountability resulting from the violation of these Instructions as stipulated in Law No. 20 of 2018 on the Organization of Tourism.

The provisions of these Instructions will be effective from the date of their issuance. Any previous circulars or instructions that violate the provisions of this circular are automatically considered null and void.

Issued in Doha, on 12 /11/1445 AH
Corresponding to: 29./5./2024 AD

يتولى موظفو قطر للسياحة المختصين بالتنسيق مع موظفي وزارة التجارة والصناعة مهمة الرقابة والتفتيش بشكل دائم على المنشآت الفندقية، وذلك للتأكد من التزامهم بتطبيق التعليمات الواردة أحكامها في هذا التعميم

تشكر قطر للسياحة تعاونكم في تنفيذ هذه التعليمات، وذلك لتجنب أي مساءلة قانونية تترتب على مخالفة هذه التعليمات وفق ما قرره القانون رقم 20 لسنة 2018 بشأن تنظيم السياحة.

يتم العمل بأحكام هذه التعليمات اعتباراً من تاريخ صدورها. كما تعتبر أي تعاميم أو تعليمات سابقة مخالفة لأحكام هذا التعميم لاجبة تلقائياً.

صدر في الدوحة، في يوم 12 / 11 / 1445 هـ
الموافق: 29 / 5 / 2024 م

سعد الخرجي
رئيس قطر للسياحة
Saad Al Kharji
Qatar Tourism Chairman